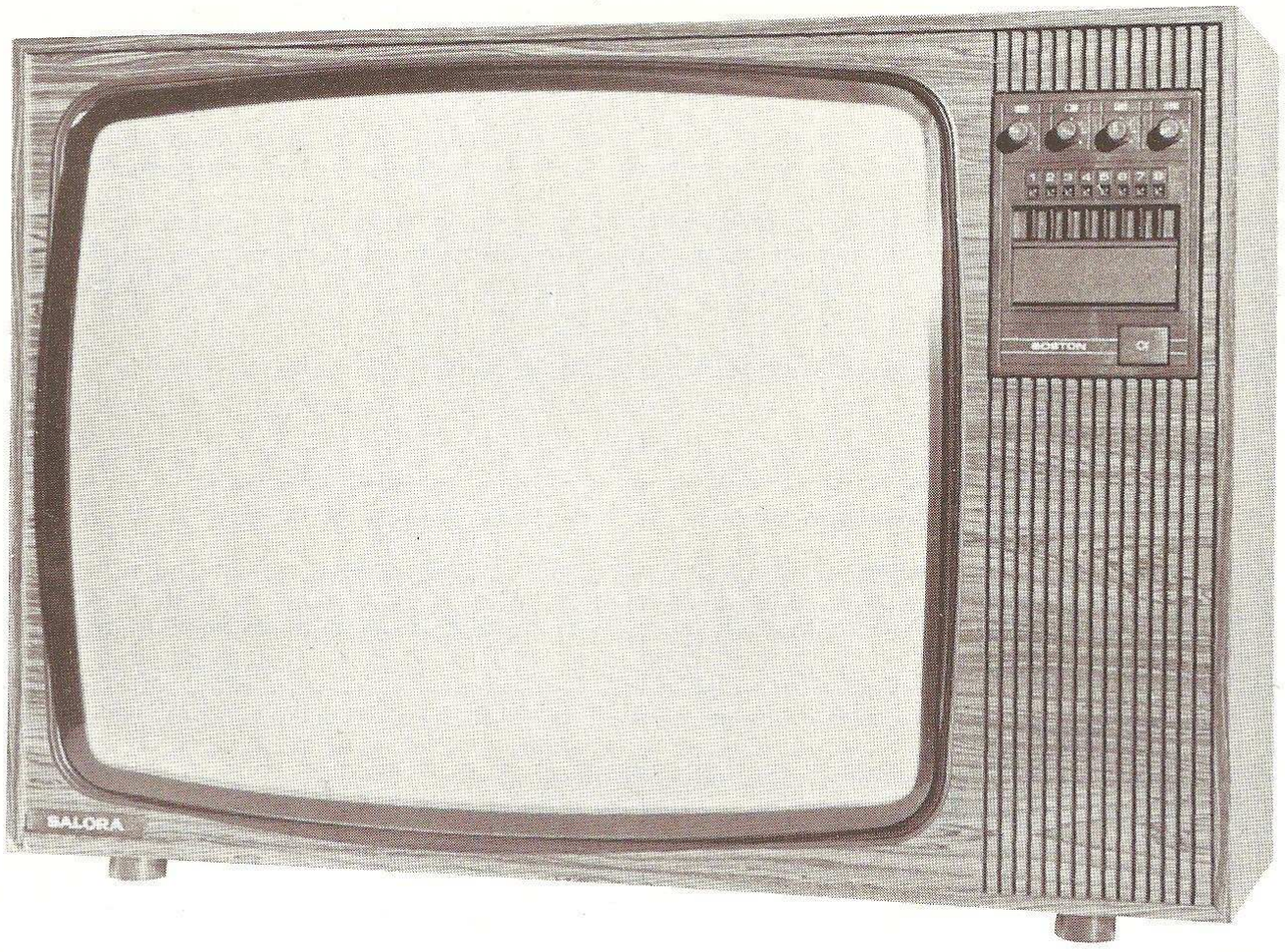
SALORA

BOSTON

KÄYTTÖOHJE
BRUKSANVISNING
BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCTIONS FOR USE



VÄÄRIN
FEL
WRONG
FALSCH

OIKEIN
RÄTT
RIGHT
RICHTIG

VÄÄRIN
FEL
WRONG
FALSCH

2

3

4

KÄYTTÖOHJE 2E2

YLEISTÄ

Ennenkuin liitätte vastaanottimenne sähköverkkoon (220V/50 Hz) tutustukaa käyttöohjeeseen. Se vie vain muutaman minuutin, mutta antaa neuvoja, joiden avulla saatte mahdollisimman suuren hyödyn vastaanottimestanne.
Sijoittakaa vastaanottimenne niin, että ikkunasta tuleva valo ei heijastu kuvaputkelle. Sopiva valaisin on pieni epäsuorasti valaiseva lamppu, joka on sijoitettu vastaanottimen taakse. Jos sijoitatte vastaanottimen kirjahyllyyn varmistakaa riittävä jäähdytysilman saanti. Television kuljetuksissa suosittelemme käytettäväksi alkuperäisiä pakkaustarvikkeita ja -laatikkoa.

ANTENNILIITÄNTÄ

Antenniliitäntä on vastaanottimen takana. Se on 75 ohmin epäsymmetrinen koaksiaaliliitin, tyypiltään IEC 169-2, joka on yhteinen VHF- ja UHF-alueille. Neuvotelkaa antenniasioista Salora-kauppiaanne kanssa, sillä antennitarve on paikkakuntakohtainen.

(1) VERKKOKYTKIN

Painakaa näppäin (1) alas, jolloin vastaanotin käynnistyy.

(2) KANAVANVALINTA

Painakaa ensimmäinen kanavanvalintanäppäin (2a) alas, jolloin näppäimen yläpuolella oleva merkkivalo (2b) syttyy. Avatkaa kynnellä kansi (2c) päältä keskeltä, jolloin se aukeaa kuvan osoittamaan asentoon. Ottakaa viritysavain (2d) irti kannesta ja kääntäkää alueenvalintakytkin (2e) alueelle, jolta paikkakunnallanne näkyy TV 1:n lähetys. Tiedustelkaa Salora-kauppiaaltanne, miltä alueilta ja kanavilta lähetykset ovat vastaanotettavissa.

Alue I	kanavat 2— 4
Alue III	kanavat 5—12
Alue U (UHF)	kanavat 21—68

Pyörittäkää aluevalinnan jälkeen viritysavaimella asemanvalintanuppia (2f) kunnes nupin alapuolella oleva osoitin on suunnilleen vastaanotettavan kanavan kohdalla. Virittäkää sen jälkeen asema tarkasti kohdalleen kuvasarjan 2 mukaisesti.
Huom. Viritysavaimen puuttuessa viritys käy kätevästi myös sopivankokoisella ruuvitaltalla.
Painakaa tämän jälkeen seuraava kanavanvalintapainike (2a) alas ja säätäkää esim. TV 2:n kuva kohdalleen. Kun olette saanut haluamienne kanavien viritykset kohdalleen, kääntäkää kansi (2c) kiinni. Tämän jälkeen Teidän ei tarvitse koskea em. säätimiin päivittäisessä katselussa vaan kanavien vaihto tapahtuu kätevästi kanavanvalintanäppäintä (2a) painamalla.

(3) VALOISUUS

Valoisuus lisääntyy käännettäessä kiertosäädintä (3) myötäpäivään. Kts kuvasarja 3. Liian kirkas kuva lisää kuvaputken kulumista.

(4) KONTRASTI

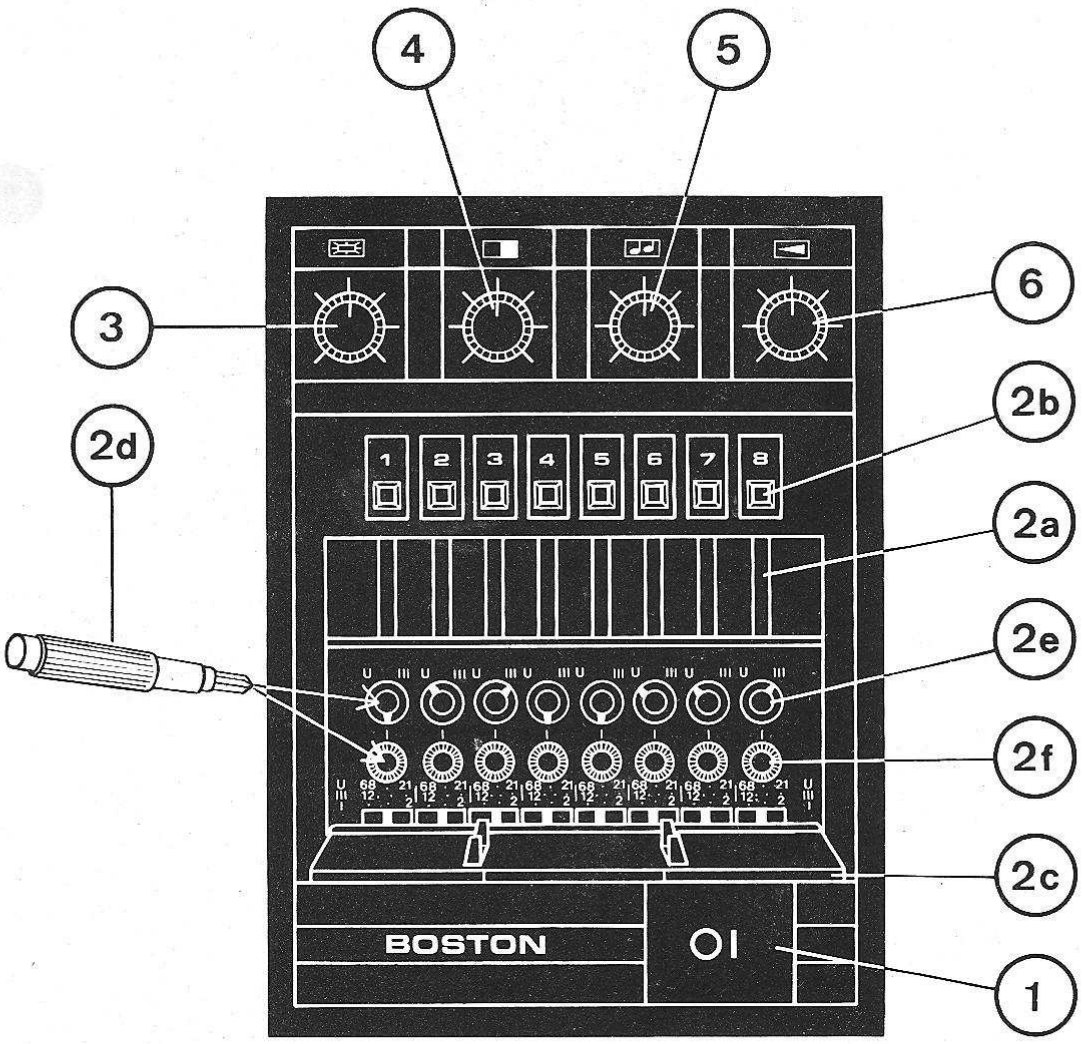
Kontrasti eli mustan ja valkoisen ero lisääntyy käännettäessä kiertosäädintä (4) myötäpäivään. Kts. kuvasarja 4

(5) ÄÄNEN SÄVY

Äänen sävyä voitte säätää henkilökohtaisen maun mukaan kiertosäätimellä (5)

(6) ÄÄNEN VOIMAKKUUS

Äänen voimakkuutta voitte lisätä kääntämällä kiertosäädintä (6) myötäpäivään.


4
5
3
6
2b
2d
2a
2e
2f
2c
1
1 2 3 4 5 6 7 8
BOSTON
01

BRUKSANVISNING 2E2

ALLMÄNT

Studera bruksanvisningen förrän Ni ansluter mottagaren till nätet (220 V/50 Hz). Det tar endast några minuter och hjälper Er att få största möjligt nytta av Er mottagare.
Mottagaren bör inte placeras mittemot ett fönster så att dagsljuset reflekteras från bildrutan. En lämplig belysningsarmatur i rummet är en liten lampa med indirekt ljus, som helst placeras bakom mottagaren. Om mottagaren placeras i en bokhylla eller liknande, bör hänsyn tagas till luftcirkulationen kring apparaten. Vid transport av TV-mottagaren bör originalförpackning användas.

ANTENNANSLUTNING

Antennkontakten finns på apparatens baksida. Den är en osymmetrisk 75 ohms coaxialkontakt av typen IEC 169-2 och är gemensam för både VHF och UHF. Rådgör mer Er radiohandlare i antennfrågor

(1) NÄTBRYTARE

Med denna knapp sker mottagarens till- och frånkoppling.

(2) STATIONSINSTÄLLNING

Rådfråga Er radiohandlare på orten om TV-programmens utsändningskanaler.
Tryck in någon av stationsväljarknapparna (2a), gärna t.ex. nr 1, varvid motsvarande siffra (2b) ovanför knappen tänds. Öppna locket (2c) vid överkantens mitt med pekfingernageln. Lösgör inställningsverktyget (2d) och inställ bandomkopplaren (2e) motsvarande intryckt stationsväljarknapp på önskat kanalområde.

Område

Band I	=	Kanalerna 2— 4
Band III	=	Kanalerna 5—12
U (UHF)	=	Kanalerna 21—68

Sök önskad kanal (för t.ex. TV 1) genom att med verktyget vrida inställningsknappen (2f) för intryckt stationsväljare (1 . . . 8) tills indikatorn under knappen ungefär står för önskad kanal och finjustera tills bästa bild enligt bildserie 2 erhålles. Om inställningsverktyget skulle förloras kan motsvarande justeringar ske med lämplig skruvmejsel.
Genom att trycka in nästa stationsväljarknapp (2a) kan på motsvarande sätt en annan kanal förinställas (t.ex. för TV 2). Då Ni förinställt och finjusterat önskade program på stationsväljarknapparna kan locket (2c) med fastsatt inställningsverktyg åter slutas. Efter detta sker programvalet genom intryckning av motsvarande knappar (2a) och om en korrigering av finjusteringen blir nödvändig, utförs denna enligt ovan givna anvisningar.

(3) LJUS

Bildens ljusstyrka ökas genom att vrida kontrollratten (3) mot höger. Se bildserie 3. En för ljus bild ökar bildrörets slitage.

(4) KONTRAST

Bildens kontrast, dvs. skillnaden mellan bildens ljusa och mörka partier inställs med kontrollratten (4). Kontrasten ökar då kontrollen vrids mot höger. Se bildserie 4.

(5) TON

Med ratten (5) justeras tonen enligt personlig smak.

(6) LJUDSTYRKA

Ljudstyrkan tilltar då kontrollratten (6) vrids mot höger.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Damit Sie von der ersten Stunde an ungetrübte Fernsehfreude geniessen, sollten Sie vor Inbetriebnahme Ihres Gerätes diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen

AUFSTELLUNG

Beim Aufstellen des Gerätes sollte beachtet werden, dass kein helles Licht auf den Bildschirm fällt. Die geeigneteste Raumbeleuchtung ist eine indirekt leuchtende Lampe hinter dem Gerät. Bei Betrieb in einer Regalwand oder in einem Schrank sollte auf gute Belüftung geachtet werden.
Es ist empfehlenswert den Empfänger nur im Originalkarton zu transportieren.

NETZANSCHLUSS

Das Gerät ist für eine Netzspannung von 220 V ~ ausgelegt.

ANTENNENANSCHLUSS

Auf der Rückseite des Gerätes befindet sich eine 75-Ohm-Koaxialanschlussbuchse.

(1) NETZSCHALTER

(2) SENDEREINSTELLUNG

Die erste Programmwahltaste (2a) drücken. Die darüber befindliche Lampe (2b) leuchtet auf. Die Blende (2c) vor der Abstimmeinheit nach unten klappen. Die "Einstellhülse" (2d) nehmen und die Bereichswahlschalter (2e) auf den gewünschten Bereich einstellen. N. B. Die Einstellung kann auch mit einem Schraubenzieher stattfinden.

Bereich I	Kanäle 2— 4
Bereich III	Kanäle 5—12
Bereich U (UHF)	Kanäle 21—68

Mit Hilfe der "Einstellhülse" den Abstimmknopf (2f) drehen, wobei der darunter befindliche Zeiger als Orientierungshilfe dient. Stellen Sie den Sender so ein, dass Bild und Ton einwandfrei wiedergegeben werden (Bildserie 2).
Die Programme 2—8 können Sie in gleicher Weise einstellen. Nach dem Abstimmvorgang die Blende wieder nach oben klappen. Zur Programmwahl brauchen Sie dann nur noch eine Programmtaste (2a) zu drücken.

(3) HELLIGKEIT

Der Regler (3) dient zur Helligkeitsänderung.
Linksdrehung: weniger Helligkeit
Rechtsdrehung: mehr Helligkeit
(Bildserie 3).

(4) KONTRAST

Tips zur Erleichterung der Kontrastregelung:
Zuerst den Kontrast auf Minimum einstellen. Darauf wird die Helligkeit so eingestellt, dass die schwarzen Stellen des Bildes richtig schwarz erscheinen. Nun wird der Kontrast (4) vergrössert entsprechend der Zimmerbeleuchtung, d.h. je heller der Raum, desto mehr Kontrast wird benötigt. Bei Bedarf kann nun die Helligkeit nachgeregelt werden. (Bildserie 4.)

(5) KLANG

Den Klang können Sie mit dem Regler (5) beeinflussen.

(6) LAUTSTÄRKE

Mit dem Regler (6) können Sie die Lautstärke regeln. Nach links leiser, nach rechts lauter.

INSTRUCTIONS FOR USE

GENERAL INFORMATION

Before connecting your TV-receiver to the mains (220 V 50 Hz) read the instructions carefully. It will take only a few minutes and guarantees the best reception.
The receiver should not be placed so that it faces a window thus allowing daylight to fall directly on the screen. Room lighting after dark should come preferably from indirect lighting such as a small lamp behind the receiver.
If the receiver is placed on a book shelf or an enclosed space it is important to ensure that there is adequate air circulation. Do not cover the receiver with material that could prevent ventilation.
For transportation of the set it is recommended to use the original packing material.

AERIAL CONNECTION

The aerial connection to the receiver is via a 75 ohm asymmetric co-axial cable type. The co-axial connection is in accordance with the international IEC recommendation 169-2. The aerial connection is common for both VHF and UHF. Your dealer will advise you about a suitable aerial.

(1) MAINS SWITCH

Depress button (1) and the set is switched on

(2) CHANNEL SELECTOR

Depress the first channel selector button (2a) and the corresponding indicator light (2b) will appear. Now open the cover (2c) using finger nail. Remove the tuning key from the cover and turn with the key the band selector to the band used. (2e) .

Band I	channels 2— 4
Band III	channels 5—12
Band U (UHF)	channels 21—68

With the same key using tuning knob (2f) tune in the desired channel. Channels are indicated with indicator underneath the tuning knob. Fine tune the channel as shown in picture series 2.
Note: If the tuning key is lost you can use any small Phillips screwdriver.
Depress the second channel selector (2a) button and tune next program as described above. After you have tuned all the programs you can place the tuning key to its place and close the cover. Tv-programs can now be selected by depressing the corresponding channel selector button (2a) . Please consult your local TV dealer for bands and channels.

(3) BRIGHTNESS

Brightness is adjusted with control (4). Excessive brightness should be avoided, because it impairs both picture and picture tube lifetime.

(4) CONTRAST

See picture series 4.

(5) TONE

(6) VOLUME

TEKNISIÄ TIETOJA
TEKNISKA DATA
TECHNISCHE DATEN
TECHNICAL DATA

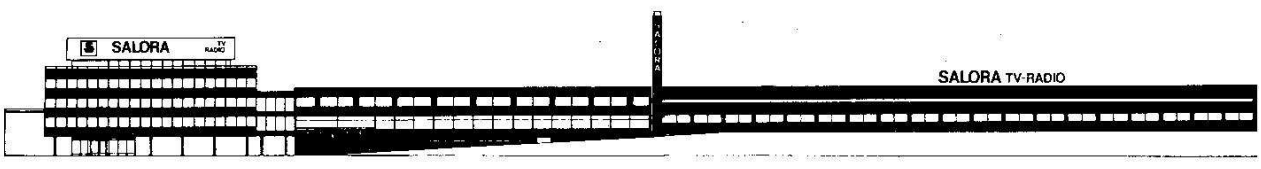
Verkkoliitäntä Nätanslutning Netzspannung Mains power	220 V ± 10 % 50 Hz 65 W
Antenniliitäntä Antenner Antennen Antennas	75/60 ohm IEC 169-2 VHF/UHF
Kuva VT/Ääni VT Bild MF/Ljud MF Bild ZF/Ton ZF Picture IF/Sound IF	38,9 MHz/33,4 MHz & 5,5 MHz CCIR
Kuvaputki Bildrör Bildröhre Picture tube	A 61—120 W 24" 61 cm 110°
Kaiutin Högtalare Lautsprecher Loudspeaker	10 x 18 cm 3W/25 ohm

Mitat Mått Masse Dimensions	L B B W	K H H H	S D T D
	68 cm	47 cm	40 cm

Paino Vikt Gewicht Weight	24 kg

LISÄLAITEMAHDOLLISUUDET
TILLÄGGSUTRUSTNING
EINBAUZUSATZ
OPTIONAL EXTRA

2-äänikortti (CCIR/OIRT)
Ljud MF-kort för CCIR/OIRT norm (sk. 2-ljud kort)
2-Tonplatine für Ostton (CCIR/OIRT)
Dual standard sound module (CCIR/OIRT)



SALORA

Salorankatu 5—7, 24100 SALO 10, Finland
Tel. 924 — 6151, Telex 6818 SARA SF

2E2A ZB 3044